

此文件在 收到・城市規劃委員會
自收到所有必要的資料及文件後才正式錄取收到
申請的F. 1.

This document is received on 2025-10-08.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

e-form No. S16-1
電子表格第 S16-1 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving:
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) **Construction of "New Territories Exempted House(s)";**
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and**
位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas**
位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form
填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-KTN/1177
	Date Received 收到日期	2025-10-08

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

High-Quality Gardening Limited (優質園藝有限公司) (Company 公司)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

Goldrich Planners and Surveyors Limited (金潤規劃測量師行有限公司) (Company 公司)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lot Nos. 1493 (Part) and 1500 (Part) in D.D. 107 and adjoining Government Land, Yuen Long
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☒ Site area 地盤面積 1381 sq.m 平方米 ☒ About 約 ☒ Gross floor area 總樓面面積 748 sq.m 平方米 ☒ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	479 sq.m 平方米 ☒ About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan No. S/YL-KTN/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	“Agriculture” (“AGR”)
(f) Current use(s) 現時用途	Temporary Animal Boarding Establishment (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)
(g) Additional Information (if applicable) 附加資料（如適用）	

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上（請繼續填寫第 6 部分）。

5. Statement on Owner's Consent/Notification**就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述**

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 (日/月/年)的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

- (b) The applicant 申請人 –

☐ has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].

已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

☐ has notified “current land owner(s)”[#]

已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the “current land owner(s)” [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):

已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the “current land owner(s)”[#] on _ (DD/MM/YYYY)

於 (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☒ published notices in local newspapers[&] on 24/06/2025 (DD/MM/YYYY)

於 24/06/2025 (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises[&] on (DD/MM/YYYY)

於 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

- ☒ sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee[&] on 14/07/2025 (DD/MM/YYYY)

於 14/07/2025 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處 或有
關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)

其他（請指明）

.....

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

- | | | |
|-------------------------------------|-----------------------|---|
| ☐ | Type (i)
第(i)類 | Change of use within existing building or part thereof
更改現有建築物或其部分內的用途 |
| ☒ | Type (ii)
第(ii)類 | Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程 |
| ☐ | Type (iii)
第(iii)類 | Public utility installation / Utility installation for private project
公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置 |
| ☐ | Type (iv)
第(iv)類 | Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制 |
| ☒ | Type (v)
第(v)類 | Use / development other than (i) to (iii) above
上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展 |

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

(i) <i>For Type (i) application</i> 供第(i)類申請			
(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分		sq.m 平方米 ☐ About 約
	Non-domestic part 非住用部分		sq.m 平方米 ☐ About 約
	Total 總計		sq.m 平方米 ☐ About 約
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途
(f) Additional Information (if applicable) 附加資料（如適用）			

(ii) <i>For Type (ii) application</i> 供第(ii)類申請	
(a) Operation involved 涉及工程	☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約 ☒ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 1381 sq.m 平方米 ☒ About 約 Depth of filling 填土厚度 0.2 m 米 ☒ About 約 ☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約 (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)
(b) Intended use/development 有意進行的用途／發展	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and associated Filling of Land for a period of 5 years

(iii) <i>For Type (iii) application</i> 供第(iii)類申請													
(a) Nature and scale 性質及規模	☐ Public utility installation 公用事業設施裝置 ☐ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量，包括每座建築物／構築物(倘有)的長度、高度和闊度 <table border="1"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱／種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> (Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)	Name/type of installation 裝置名稱／種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)									
Name/type of installation 裝置名稱／種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)											

(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請

- (a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction From 由 to 至
地積比率限制
- ☐ Gross floor area restriction From 由 sq. m 平方米 to 至 sq. m 平方米
總樓面面積限制
- ☐ Site coverage restriction From 由 % to 至 %
上蓋面積限制
- ☐ Building height restriction From 由 m 米 to 至 m 米
建築物高度限制
- From 由 mPD 米 (主水平基準上) to 至 mPD 米 (主水平基準上)
- From 由 storeys 層 to 至 storeys 層
- ☐ Non-building area restriction From 由 m to 至 m
非建築用地限制
- ☐ Others (please specify)
其他 (請註明)

- (b) Additional Information (if applicable)
附加資料 (如適用)

(v) *For Type (v) application* 供第(v)類申請

(a) Proposed
use(s)/development
擬議用途/發展

Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and associated Filling of Land
for a period of 5 years

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

(b) Development Schedule 發展細節表

Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積	748..... sq.m 平方米	☒ About 約
Proposed plot ratio 擬議地積比率	0.54.....	☒ About 約
Proposed site coverage 擬議上蓋面積	51.5..... %	☒ About 約
Proposed no. of blocks 擬議座數	17.....	
Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數	2..... storeys 層	
	☐ include 包括 storeys of basements 層地庫	
	☐ exclude 不包括 storeys of basements 層地庫	
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度	 mPD 米(主水平基準上)	☐ About 約
	8..... m 米	☒ About 約
☐ Domestic part 住用部分		
GFA 總樓面面積	 sq. m 平方米	☐ About 約
number of Units 單位數目		
average unit size 單位平均面積	 sq. m 平方米	☐ About 約
estimated number of residents 估計住客數目		

☒ Non-domestic part 非住用部分

GFA 總樓面面積

☐ eating place 食肆

..... sq. m 平方米 ☐ About 約

☐ hotel 酒店

..... sq. m 平方米 ☐ About 約

(please specify the number of rooms

請註明房間數目)

☐ office 辦公室

..... sq. m 平方米 ☐ About 約

☐ shop and services

..... sq. m 平方米 ☐ About 約

商店及服務行業

☐ Government, institution or community facilities

(please specify the use(s) and concerned land

政府、機構或社區設施

area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／

總樓面面積)

.....

☒ other(s) 其他

(please specify the use(s) and concerned land

area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總

樓面面積)

Refer to Plan 3

☐ Open space

(please specify land area(s) 請註明地面面積)

休憩用地

☐ private open space

..... sq. m 平方米 ☐ Not less than 不

私人休憩用地

少於

☐ public open space

..... sq. m 平方米 ☐ Not less than 不

公眾休憩用地

少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]
.....		<u>Refer to Plan 3</u>

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方（倘有）的擬議用途 Walkway		
(e) Additional Information (if applicable) 附加資料（如適用）		

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間
Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023) 擬議發展計劃預期完成的年份及月份（分期（倘有））（例：2023 年 6 月） (Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any)) (申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施（倘有）提供個別擬議完成的年份及月份) <u>Existing use</u>

8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal 擬議發展計劃的行車通道安排		
Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是 No 否	☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <u>Shui Mei Road</u> ☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) ☐
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位？	Yes 是	☐ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces _____ 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces _____ 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces _____ 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces _____ 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces _____ 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____
	No 否	☒
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位？	Yes 是	☐ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces _____ 的士車位 Coach Spaces _____ 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces _____ 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces _____ 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces _____ 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____
	No 否	☒

Additional Information (if applicable) 附加資料（如適用）	
--	--

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否	☐ Please provide details 請提供詳情 ☒
--	--------------------------	--

Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註: 如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)	Yes 是	☐ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／範圍)		
		☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 □About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 □About 約		
		☐ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 □About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 □About 約		
		☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 □About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 □About 約		
	No 否	☐		

Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
	On traffic 對交通	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
	On water supply 對供水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
	On drainage 對排水	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
	On slopes 對斜坡	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 ☐	No 不會 ☒
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		
	Yes 會 ☐	No 不會 ☐	
Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)			

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

Refer to Planning Statement at Appendix I

11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

Signed with recognised
e-signature
Signer: Tang Hui Ling

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Assistant Town Planner

Name
姓名

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s) 專業資格
☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會 /

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

On behalf of 代表

Goldrich Planners and Surveyors Limited (金潤規劃測量師行有限公司)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：

Ash interment capacity 骨灰安放容量[@]

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number. of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

[@] Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

Gist of Application 申請摘要			
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will also be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)			
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	Lot Nos. 1493 (Part) and 1500 (Part) in D.D. 107 and adjoining Government Land, Yuen Long		
Site area 地盤面積	1381 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 479 sq. m 平方米 ☒ About 約)		
Plan 圖則	Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan No. S/YL-KTN/11		
Zoning 地帶	"Agriculture" ("AGR")		
Applied use/ development 申請用途／發展	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and associated Filling of Land for a period of 5 years		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	748 ☒ About 約 ☐ Not more than 不多於	0.54 ☒ About 約 ☐ Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	17	
	Composite 綜合用途		
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 ☐ (Not more than 不多於) mPD 米(主水平基準上) ☐ (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於) (☐ Include 包括 ☐ Exclude 不包括 ☐ Carport 停車間 ☐ Basement 地庫 ☐ Refuge Floor 防火層 ☐ Podium 平台)	
	Non-domestic 非住用	8 m 米 ☒ (Not more than 不多於) mPD 米(主水平基準上) ☐ (Not more than 不多於)	

		2	Storeys(s) 層 ☒ (Not more than 不多於) (☐ Include 包括 ☐ Exclude 不包括) ☐ Carport 停車間 ☐ Basement 地庫 ☐ Refuge Floor 防火層 ☐ Podium 平台)
	Composite 綜合用途		m 米 ☐ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) ☐ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於) (☐ Include 包括 ☐ Exclude 不包括) ☐ Carport 停車間 ☐ Basement 地庫 ☐ Refuge Floor 防火層 ☐ Podium 平台)
(iv) Site coverage 上蓋面積	51.5 %		☒ About 約
(v) No. of units 單位數目			
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 ☐ Not less than 不少於	
	Public 公眾	sq.m 平方米 ☐ Not less than 不少於	
(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 _____		
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 _____ Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____ Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____ Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____ Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 _____		
	Taxi Spaces 的士車位 _____ Coach Spaces 旅遊巴車位 _____ Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____ Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 _____ Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	☐	☒
Block plan(s) 樓宇位置圖	☐	☐
Floor plan(s) 樓宇平面圖	☐	☐
Sectional plan(s) 截視圖	☐	☐
Elevation(s) 立視圖	☐	☐
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	☐	☐
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）		
<u>Location Plan</u>	☐	☒
<u>Lot Index Plan</u>	☐	☒
<u>Plan showing Existing Filling of Land</u>	☐	☒
<u>Plan showing Nearest Public Transport Services</u>	☐	☒
<u>Drainage Proposal</u>	☐	☒
<u>FSI Proposal</u>	☐	☒
<u>Plan showing Location for Loading/Unloading</u>	☐	☒
<u>Plan showing Tree Locations</u>	☐	☒
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	☐	☒
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	☐	☐
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	☐	☐
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	☐	☐
Visual impact assessment 視覺影響評估	☐	☐
Landscape impact assessment 景觀影響評估	☐	☐
Tree Survey 樹木調查	☐	☐
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	☐	☐
Drainage impact assessment 排水影響評估	☐	☐
Sewerage impact assessment 排污影響評估	☐	☐
Risk Assessment 風險評估	☐	☐
Air Ventilation Assessment 空氣流通評估	☐	☐
Management Plan 管理計劃	☐	☐
Social Impact Assessment 社會影響評估	☐	☐
Heritage Impact Assessment	☐	☐
Ecological Impact Assessment 生態影響評估	☐	☐
Conservation Management Plan 保育管理計劃	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）		
<u>Executive Summary</u>	☒	☒
<u>FS251</u>	☒	☒

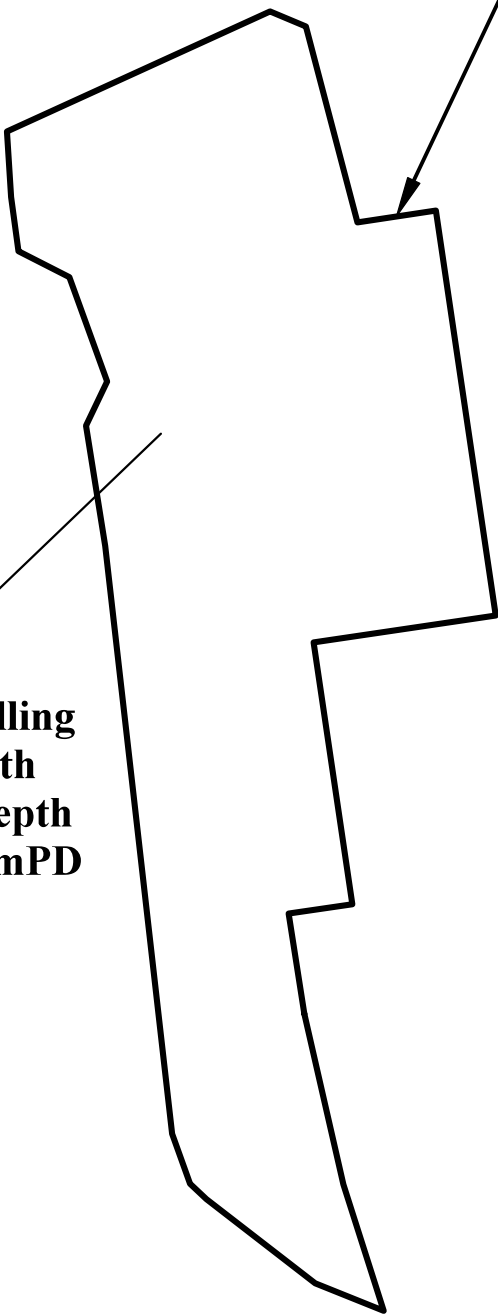
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註： 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



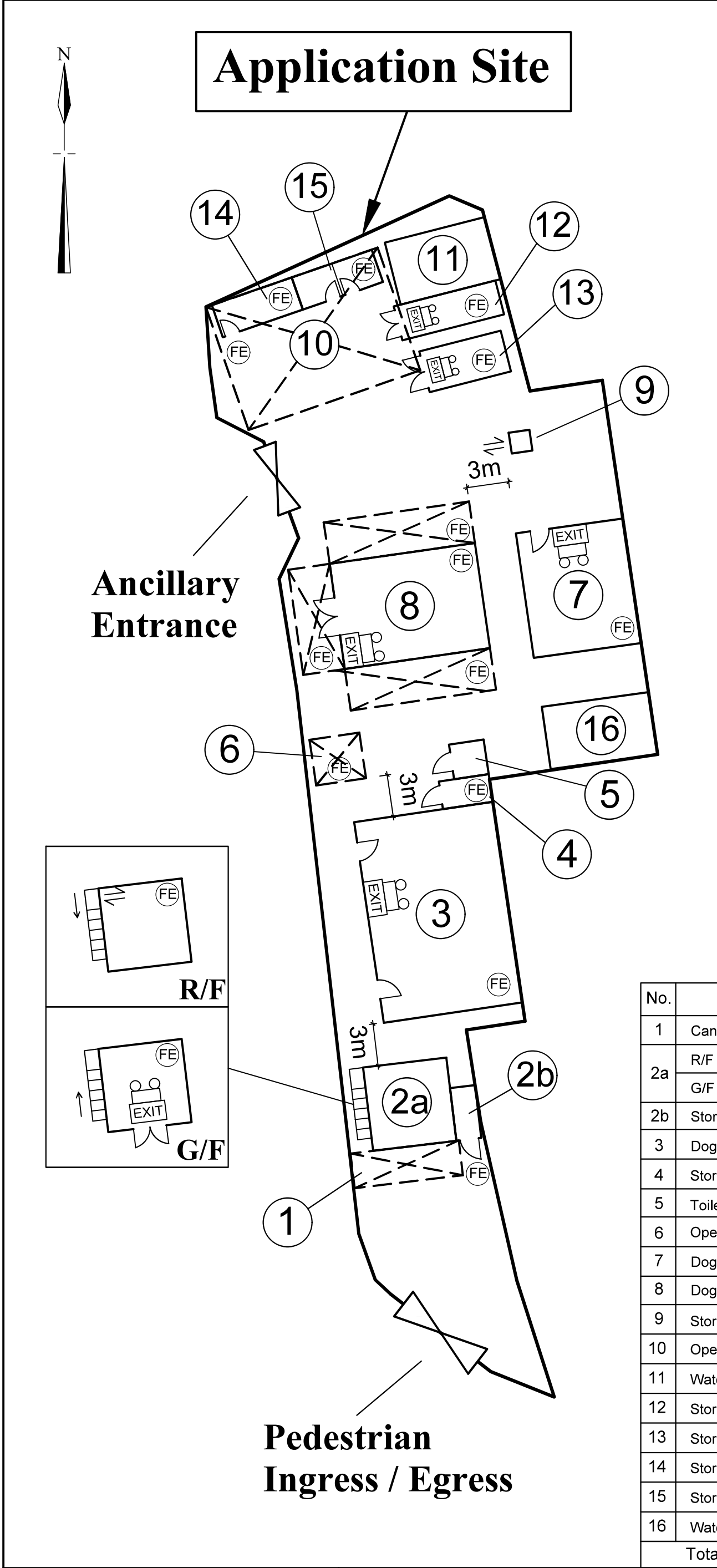
Application Site

**To regularize the existing filling
of land (the entire site) with
concrete of about 0.2m in depth
(existing ground level at 4.2mPD)**



Site Area (about) : 1,381m²

1:500	Plan showing Existing Filling of Land Lots 1493 (part), 1500 (part) in DD. 107 and adjoining government land Kam Tin North, New Territories	Goldrich Planners & Surveyors Ltd.
July 2025		Plan 4 (P 23044)



FS NOTES:

(i) Sufficient emergency lighting shall be provided in accordance with BS 5266-1:2016, BS EN 1838:2013 and the FSD Circular Letter No. 4/2021

(ii) Sufficient directional and exit sign shall be provided in accordance with BS 5266-1:2016 and FSD Circular Letter 5/2008.

(iii) Portable hand-operated approved appliances shall be provided as required by occupancy.

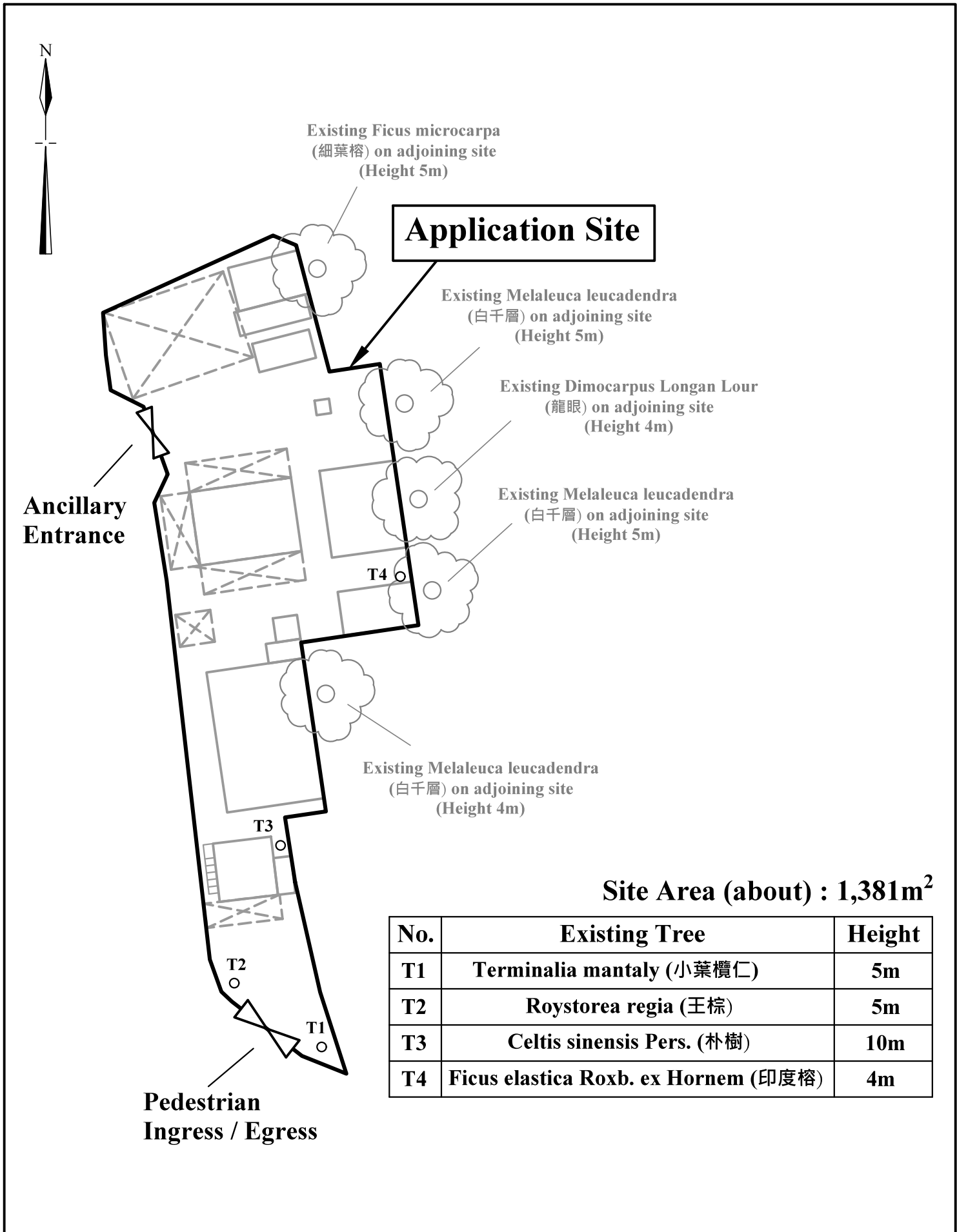
Location Plan (N.T.S)

Legend

	5.0kg CO2 Gas type Fire Extinguisher	x16
	Emergency Light	x6
	Exit sign	x6

Site Area (about) : 1,381m²

No.	Uses	Floor Area (about)	Covered Area (about)	Storeys	Height
1	Canopy	19.5 m ²	19.5 m ²	1	3.5m
2a	R/F : Rooftop seating area	36 m ²	36 m ²	2	5m
	G/F : Ancillary Office	36 m ²			
2b	Storage	7 m ²	7 m ²	1	5m
3	Dog kennel	146 m ²	146 m ²	1	5m
4	Storeroom	7.2 m ²	7.2 m ²	1	3.5m
5	Toilets	6.3 m ²	6.3 m ²	1	3.5m
6	Open shed	12 m ²	12 m ²	1	3.5m
7	Dog kennel	70 m ²	70 m ²	1	5m
8	Dog kennel	172 m ²	172 m ²	1	5m
9	Storeroom	9 m ²	9 m ²	1	3.5m
10	Open shed	121 m ²	121 m ²	1	8m
11	Water tank	34 m ²	34 m ²	1	1m
12	Storeroom	19 m ²	19 m ²	1	3.5m
13	Storeroom	18 m ²	18 m ²	1	3.5m
14	Storeroom	under structure 10	under structure 10	1	3.5m
15	Storeroom	under structure 10	under structure 10	1	3.5m
16	Water tank	35 m ²	35 m ²	1	1m
Total Area : (About)		748 m ²	712 m ²		



1:500	Plan showing Tree Locations Lots 1493 (part), 1500 (part) in DD. 107 and adjoining government land Kam Tin North, New Territories	Goldrich Planners & Surveyors Ltd.
July 2025		Plan 9 (P 23044)

Executive Summary

1. The application site is on Lot Nos. 1493 (Part) and 1500 (Part) in D. D. 107 and Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories.
2. The site area is about 1,381 m², including Government Land of about 479 m².
3. The application site falls within an area zoned “Agriculture” (“AGR”) on the Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan (OZP) No. S/YL-KTN/11.
4. The applied use is ‘Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and associated Filling of Land’ for a period of 5 years. The use is a Column 2 use within the “AGR” zone on the OZP requiring planning permission from the Town Planning Board.
5. A total of 17 temporary structures are provided for dog kennels, office, water tank, storeroom and other ancillary uses. The gross floor area is about 748 m².
6. Operation hours are from 9 a. m. to 7 p. m. daily (including Sundays and public holidays) with 24-hour animal boarding services.
7. The Site was the subject of 4 previous approvals for the same applied use. The planning context of the adjacent areas has not been significantly altered.
8. Potential adverse impacts on drainage, traffic, fire safety and environment to the surrounding area arising from the applied use are not anticipated.

行政摘要

1. 申請地點位於新界元朗丈量約份第 107 約地段第 1493 號(部份)及第 1500 號(部份)和毗連政府土地。
2. 申請地點的面積約 1,381 平方米，包括約 479 平方米的政府土地。
3. 申請地點在《錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/11》上劃為「農業」地帶。
4. 申請用途為「臨時動物寄養所連附屬設施及相關填土工程（為期 5 年）」。該用途在大綱圖上的「農業」地帶內屬於第二欄用途，須向城市規劃委員會申請。
5. 申請地點提供 17 個臨時構築物作狗房、辦公室、水缸、貯物室和其他附屬用途，總樓面面積約 748 平方米。
6. 辦公時間為每日上午 9 時至下午 7 時（包括星期日及公眾假期），寄養服務每日 24 小時運作。
7. 申請地點曾經四次獲規劃許可作相同用途，毗連地區的規劃狀況並沒有重大改變。
8. 申請用途不會對鄰近地區的渠道、交通、消防及環境方面帶來潛在負面影響。

Planning Statement

Introduction

1. This Planning Statement is submitted to the Town Planning Board (“the Board”) on behalf of High-Quality Gardening Limited (“the Applicant”) in support of the planning application for a ‘Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and associated Filling of Land for a period of 5 years’ (“the Development”) at Lot Nos. 1493 (Part) and 1500 (Part) in D.D. 107 and adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories (“the Site”) under Section 16 of the Town Planning Ordinance.

Application Site (Plans 1 and 2)

2. The Site comprises Lot Nos. 1493 (Part) and 1500 (Part) in D.D. 107 and adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories. The Site is accessible from Shui Mei Road and Shui Tau Road.
3. The site area is about 1,381 m², including Government Land of about 479 m².
4. The entire site has been filled with concrete of about 0.2 m in depth (existing ground level at 4.2 mPD) for the provision of solid ground for the erection of structures (**Plan 4**). The application serves to regularise the existing hard-paving within the Site.

Planning Context

5. The Site falls within an area zoned “Agriculture” (“AGR”) on the Approved Kam Tin North Outline Zoning Plan (the “OZP”) No. S/YL-KTN/11.
6. The planning intention of the “AGR” zone is primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. It is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes.
7. The applied use is a Column 2 use within the “AGR” zone on the OZP which may be permitted with or without conditions by the Board.
8. Provided that the structures of the Development are temporary in nature, approval of the application on a temporary basis for a period of 5 years would not frustrate the long-term planning intention of the “AGR” zone.

Development Parameters

9. The following table summarises the details of the structures on site (**Plan 3**):

No.	Use	Floor Area (ab.) (m ²)	Covered Area (ab.) (m ²)	Height (ab.) (m)	No. of Storey
1	Canopy	19.5	19.5	3.5	1
2a	R/F: Rooftop Seating Area G/F: Ancillary Office	36	36	5	2
		36			
2b	Storage	7	7	5	1
3	Dog kennel	146	146	5	
4	Storeroom	7.2	7.2	3.5	
5	Toilet	6.3	6.3	3.5	
6	Open shed	12	12	3.5	
7	Dog kennel	70	70	5	
8	Dog kennel	172	172	5	
9	Storeroom	9	9	3.5	
10	Open shed	121	121	8	
11	Water tank	34	34	1	
12	Storeroom	19	19	3.5	
13	Storeroom	18	18	3.5	
14	Storeroom	under structure 10	under structure 10	3.5	
15	Storeroom	under structure 10	under structure 10	3.5	
16	Water tank	35	35	1	
Total		<u>748</u>	<u>712</u>		
		Plot Ratio	Site Coverage		
		0.54	51.5%		

10. The Development serves to meet the large demand for animal boarding services in the area.
11. The animal boarding establishment is open to dogs only and provides spaces for boarding service for about 15 nos. of dog.
12. The kennels are enclosed with soundproofing materials and provided with 24-hour mechanical ventilation and air-conditioning system.
13. Operation hours are from 9 a.m. to 7 p.m. daily (including Sundays and public holidays) with 24-hour animal boarding services.
14. No parking space or vehicular access is provided within the Site. Staff and visitors are expected to access the Site by public transport services (**Plan 5**).

Previous Applications

15. Part of the Site is the subject of 4 previous applications for animal boarding establishment, which were all approved by the Rural and New Town Planning Committee (“the Committee”) between 2005 and 2012:

Application No.	Applied Use	Date of Approval
A/YL-KTN/232	Animal Boarding Establishment	4.7.2005
A/YL-KTN/251	Animal Boarding Establishment and Ancillary Facilities	7.7.2006
A/YL-KTN/304	Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities	19.9.2008
A/YL-KTN/377	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years	30.3.2012

16. The previous applications were approved mainly on considerations that the development would not frustrate the long-term planning intention of the “AGR” zone; not incompatible with the surrounding land uses; mainly involve existing on-site structures for animal boarding; would maintain the rural character of the Site; previous approvals were granted; and relevant government departments had no adverse comments on the developments.
17. Given that the planning context of the adjacent areas has not been significantly altered, it is considered that the planning circumstances of the current application are relevant to the previous applications.
18. The planning context of the adjacent areas has not been significantly altered since the last approval.

Similar Applications

19. There are 46 similar applications approved by the Committee within the same “AGR” zone in the vicinity of the Site in the past 5 years:

Application No.	Applied Use	Date of Approval
A/YL-KTN/716	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and Filling of Land	6.11.2020
A/YL-KTN/723	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and Filling of Land	20.11.2020
A/YL-KTN/730	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and Filling of Land	20.11.2020

Application No.	Applied Use	Date of Approval
A/YL-KTN/743	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Office for a Period of 3 Years	22.2.2021
A/YL-KTN/752	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	26.3.2021
A/YL-KTN/755	Temporary Animal Boarding Establishment (Dog Kennel cum Dog Recreation Centre) for a Period of 3 Years	13.8.2021
A/YL-KTN/756	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and Filling of Land	16.4.2021
A/YL-KTN/757	Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years	30.4.2021
A/YL-KTN/763	Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	10.9.2021
A/YL-KTN/769	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	9.7.2021
A/YL-KTN/771	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	9.7.2021
A/YL-KTN/775	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	23.7.2021
A/YL-KTN/778	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	13.8.2021
A/YL-KTN/781	Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and Filling of Land	10.9.2021
A/YL-KTN/789	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	24.12.2021
A/YL-KTN/797	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment (Dog Kennel) for a Period of 3 Years and Filling of Land	24.12.2021
A/YL-KTN/811	Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and Filling of Land	28.1.2022
A/YL-KTN/814	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	18.2.2022
A/YL-KTN/815	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	18.2.2022
A/YL-KTN/822	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment (Dog Training Ground) with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Filling of Land	23.9.2022
A/YL-KTN/836	Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	24.6.2022
A/YL-KTN/845	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment (Cattery) for a Period of 5 Years and Filling of Land	12.8.2022

Application No.	Applied Use	Date of Approval
A/YL-KTN/851	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	9.9.2022
A/YL-KTN/854	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	13.1.2023
A/YL-KTN/861	Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	11.11.2022
A/YL-KTN/869	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Filling of Land	13.1.2023
A/YL-KTN/870	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Filling of Land	13.1.2023
A/YL-KTN/881	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Filling of Land	17.2.2023
A/YL-KTN/885	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Filling of Land	3.3.2023
A/YL-KTN/903	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Filling of Land	19.5.2023
A/YL-KTN/908	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Filling of Land	9.6.2023
A/YL-KTN/914	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Filling of Land	23.6.2023
A/YL-KTN/916	Temporary Animal Boarding Establishment (Dog Training Ground) with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Filling of Land	23.6.2023
A/YL-KTN/921	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Filling of Land	28.7.2023
A/YL-KTN/923	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Filling of Land	11.8.2023
A/YL-KTN/954	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	13.10.2023
A/YL-KTN/958	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 3 Years and Filling of Land	27.10.2023
A/YL-KTN/968	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment for a Period of 5 Years and Filling of Land	22.12.2023
A/YL-KTN/1007	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Filling of Land	24.5.2024

Application No.	Applied Use	Date of Approval
A/YL-KTN/998	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Associated Filling of Land	5.7.2024
A/YL-KTN/1042	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Filling of Land	2.5.2025
A/YL-KTN/1099	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land for a Period of 5 Years	2.5.2025
A/YL-KTN/1058	Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Associated Filling of Land	6.6.2025
A/YL-KTN/1075	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Associated Filling of Land	6.6.2025
A/YL-KTN/1131	Temporary Animal Boarding Establishment (Cattery) and Associated Filling of Land for a Period of 3 Years	1.8.2025
A/YL-KTN/1074	Temporary Place of Recreation, Sports or Culture and Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Associated Filling of Land	15.8.2025

20. The above similar applications were approved by the Committee between 2020 and 2025 on considerations that temporary approval would not frustrate the long-term planning intention of the “AGR” zone; not incompatible with surrounding land uses; and no adverse departmental comments or the concerns could be addressed by relevant approval conditions.
21. Given that the planning context of the adjacent areas has not been significantly altered, it is considered that the planning circumstances of the current application are relevant to the similar approved applications.

No Adverse Impacts to the Surroundings

Visual and Landscape

22. The Development involves the erection of temporary structures. The applied use is considered not incompatible with surrounding land uses intermixed with dog training centre, plant nursery, village houses and vacant lands.
23. There are a total of 4 trees located within the Site. Other trees are located on adjoining site along the eastern boundary of the Site, but parts of their tree crowns may be within the Site (**Plan 9**).
24. No vegetation clearance and tree felling will be carried out at the Site. As such, adverse visual and landscape impacts to the surrounding areas should not be anticipated.

Drainage

25. There are drainage facilities implemented at the Site (**Plans 6.1 & 6.2**). The Applicant would maintain the existing drainage facilities in good conditions.

Fire Safety

26. The Fire Service Installation (FSI) proposal was accepted by the Director of Fire Services (**Plan 7**). Relevant FS 251 certificates are enclosed at **Annex I**.

Traffic

27. A pedestrian ingress/egress is provided to the south of the Site. The Site does not provide any parking space. Staff and customers are expected to access the Site by public transport services.
28. A loading/unloading space for light goods vehicle is proposed on the south-western side near the Site (**Plan 8**). It is expected that the loading/unloading activity of material would be carried out once per week and would take about 15 minutes. As such, it would not cause adverse traffic impact to the local access road.
29. Public transport services are available in the vicinity of the Site (about 170 m to the south). The walking time to the nearest Green Minibus Bus Terminus (i.e. Pak Wai Tsuen) is about 2 minutes (**Plan 5**).

Environment

30. All dogs will stay in the kennels from 7:00 p.m. to 9:00 a.m. and no dog training sessions will be carried out during this period. No public announcement systems, whistle blowing or portable loudspeaker will be allowed within the Site. Potential adverse noise impacts to the surrounding areas are not anticipated.
31. The Applicant will follow the measures as set out in the 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' issued by the Environmental Protection Department in order to minimise any possible environmental nuisances, and to comply with all environmental protection/pollution control ordinances.

Planning Gain

32. The Development serves to meet the huge demand for pet boarding service in the area.

- END -

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

FSD Ref.:

消防處編號

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

A 9271788

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client:

顧客姓名

擁有人

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

Lots 1493(part), 1500(part)

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

Block:

座

District:

分區

Kam Tin North

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型:

☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
24	16 x 5KG CO2 GAS TYPE F.E.	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with PSD requirements	16-1-2025

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

Authorized

Signature:

受權人簽署

Name

姓名

Chan Yuen Hung

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

RC 3/185

Company Name:

公司名稱

Intercept Fire & Security

Tech.Ltd

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

22-1-2025

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:

消防處編號

消防 (裝置及設備) 規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

A 9256138

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

Name of Client:

顧客姓名

擁有人

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

Lots 1493(part), 1500(part)

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

in DD.107 and adjoining government land

Block:

座

District:

分區

Kam Tin North

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DDMM/YY)

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMM/YY)
11	6 x 應急照明燈	As above	全新安裝緊急照明燈 ("a & b" Model: TS-EL-2053)	Conforms with FSD requirements	16-1-2025
12	6 x 出口指示燈箱		全新安裝消防出路燈箱 ("Apollo")		"

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

Authorized Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

For FSD use only:

Inspected

Key-in

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Intercept Fire & Security Tech.Ltd

22-1-2025

